



Consejo de Seguridad

Distr. general
11 de octubre de 2012
Español
Original: inglés

Carta de fecha 11 de octubre de 2012 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente del Sudán ante las Naciones Unidas

En relación con mi carta de fecha 2 de octubre de 2012 relativa a las declaraciones hostiles formuladas por el Movimiento de Liberación del Pueblo Sudanés-Norte (SPLM-N), que representaron una amenaza implícita para la aplicación del acuerdo de seguridad entre el Gobierno del Sudán y el Gobierno de la República de Sudán del Sur, lamento tener que informarle de nuevo, y por su conducto a los miembros del Consejo de Seguridad, de que el 8 de octubre de 2012 el SPLM-N llevó a cabo un ataque indiscriminado con proyectiles de mortero en Kadugli, capital del estado de Kordofán del Sur. Este ataque coincidió con el comienzo del Foro consultivo de Kadugli sobre cuestiones relativas a la paz, que contó con la participación de más de 15 partidos políticos del Sudán.

Como resultado de este ataque desesperado del SPLM-N, siete civiles inocentes murieron y 22 resultaron heridos. A continuación figuran los nombres de las víctimas:

1. Kura Hassan Saeed
2. Aisha Ibrahim Khairalla
3. Thorayah El-Khidir Makki Tutu
4. Nusaibah Awadalla (estudiante)
5. Mohamed Yousif (bebé de 7 meses)
6. Manazil Matir (menor)
7. Hussein Kuku (menor)

Una vez señalados a su atención estos graves hechos, quisiera reiterar que el SPLM-N intenta continuamente socavar todos los acuerdos firmados entre el Gobierno del Sudán y el Gobierno de la República de Sudán del Sur. No cabe duda de que los atroces ataques perpetrados recientemente por el SPLM-N en Kadugli y contra las oficinas del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia en la ciudad tienen por objeto complicar y entorpecer el suministro de asistencia humanitaria entre la población necesitada de Kordofán del Sur, lo que contribuirá al empeoramiento de la situación humanitaria.



Por otra parte, tengo el honor de adjuntar una declaración relativa a la aplicación de la iniciativa humanitaria tripartita formulada por los asociados tripartitos y en la que se señala que el SPLM-N todavía no se ha manifestado respecto al comienzo del suministro de la ayuda humanitaria. Esto es una prueba más de que el SPLM-N está complicando y entorpeciendo la aplicación de la iniciativa tripartita. Por consiguiente, instamos al Consejo de Seguridad a que haga que el SPLM-N rinda cuentas por su indignante violación de la resolución 2046 (2012) del Consejo de Seguridad y a que adopte las medidas pertinentes al respecto.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Daffa-Alla Elhag Ali **Osman**
Representante Permanente

Anexo de la carta de fecha 11 de octubre de 2012 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente del Sudán ante las Naciones Unidas

Declaración sobre la aplicación de la iniciativa tripartita

Los asociados tripartitos y el Gobierno del Sudán celebraron una serie de reuniones de los comités de coordinación y técnico con miras a adoptar las medidas necesarias para aplicar el memorando de entendimiento firmado entre las dos partes el 5 de agosto de 2012.

Como resultado de las reuniones, y a petición del Gobierno del Sudán, se decidió que los asociados tripartitos prepararían un plan de acción para la evaluación de las necesidades y la distribución de ayuda humanitaria entre los civiles afectados por la guerra en los estados del Nilo Azul y Kordofán del Sur. Este plan fue trasladado al Gobierno el 8 de octubre de 2012 y está basado en los datos y la información proporcionados por el Gobierno del Sudán.

Sobre la base de dicho plan, y una vez que se recaben las opiniones finales del Gobierno al respecto, está previsto que los asociados tripartitos procedan a su aplicación inmediata sobre el terreno en el marco de coordinación y consultas establecido con el Gobierno del Sudán.

Además, en el marco del memorando de entendimiento firmado el 4 de agosto de 2012 entre los asociados tripartitos y el Movimiento de Liberación del Pueblo Sudanés-Norte (SPLM-N), los asociados tripartitos mantuvieron contactos simultáneos con el SPLM-N para informarle acerca de las conclusiones alcanzadas y recabar su opinión acerca de ellas.

De hecho, los asociados tripartitos emplearon cerca de 10 días en intentar recabar las opiniones y las observaciones del SPLM-N mediante múltiples vías de comunicación.

Los asociados tripartitos confían en poder lograr cuanto antes una respuesta del SPLM-N en la que indiquen sus opiniones y observaciones. Habida cuenta de la situación humanitaria de los civiles afectados por la guerra en ambos estados, que no admite retraso alguno, cada vez cobra mayor peso la opción de comenzar de inmediato a ejecutar el plan de acción en aquellos lugares donde el Gobierno esté en condiciones de garantizar la seguridad de los equipos de distribución y evaluación. Una vez que se reciban las opiniones y observaciones del SPLM-N, se deberá garantizar la seguridad de los equipos que operen en las zonas que se encuentran bajo su control.

La aplicación del plan de evaluación y distribución exige un compromiso de ambas partes para lograr un alto el fuego y un cese de las hostilidades, como establecen los dos memorandos de entendimiento. Este es un requisito que viene impuesto por la situación humanitaria en ambos estados y que contribuiría al cumplimiento de los acuerdos alcanzados el 27 de septiembre de 2012 en Addis Abeba tras la última ronda de negociaciones entre el Sudán y Sudán del Sur. Alentados por esos avances positivos, los asociados instaron a ambas partes a tomar una decisión constructiva.

Lamentablemente, el ataque perpetrado el 8 de octubre de 2012 en Kadugli, durante el que un proyectil de mortero cayó en un complejo de edificios de las Naciones Unidas, podría repercutir negativamente en las posibilidades de aplicar la iniciativa tripartita sobre el terreno y en su ritmo de ejecución.
